

JAGUAR XJ-S V12

1:24 ジャグワー XJ-S V12

Hasegawa
Hobby kits



1975年にデビューしたジャグワーXJ-Sは、1983年から新開発の高効率型(H.E.)シリンダーヘッドをV型12気筒エンジン(5343cc)に組み込んだXJ-S H.E.へと発展しました。XJ-Sは、ジャグワーのレース・カーの血統を色濃く残したスポーツクーペで、典型的なロングノーズ、ショートデッキのレイアウトとなっています。室内には、ウォールナットのダッシュボードや本皮製のシートが使用され、高い走行性能とともに豪華さと気品が合わせ持たれています。

《データ》全長：4,765mm、全幅：1,795mm、全高：1,260mm、空車重量：1,755kg、エンジン：水冷60度V型12気筒OHC、総排気量：5,343cc、最高出力：255bhp/5,000rpm(DIN)、最大トルク：39.7kg-m/3,000rpm(DIN)、乗車定員：4名

The original 1975 Jaguar XJ-S was redesigned in 1983 into the XJ-S HE, equipped with newly developed high-efficiency (H.E.) cylinder heads on its 5343-cc V-12 engine. The XJ-S is a sports car that shows all the vestiges of its racing car pedigree, including the typical long-nose short-deck layout. With its burr walnut dash and genuine leather seats, the XJ-S combines dignity and elegance with high performance handling.

《Data》 Full Length:4765mm, Full Width:1795mm, Full Height:1260mm
Empty Weight:1755kg, Engine:Water-cooled 60-degree V-12 cylinder
Engine Capacity:5343cc, Maximum Horsepower:255bhp/5000rpm (DIN)
Maximum Torque:39.7kg-m/3000rpm (DIN)
Seating:Driver, 3 Passengers

Der originale Jaguar XJ-S (Baujahr 1975) wurde im Jahre 1983 ins Modell XJ-S HE, mit neuentwickelten Hochleistungszyllinderköpfen an seinem 5343 cc V-12 Motor ausgerüstet, umkonstruiert. Das Modell XJ-S ist ein Sportwagen, der alle Fährten seines Stammbaumes als ein Rennwagen, darunter auch die Ausführung mit langer Schnauze und kurzem Verdeck, aufweist. Mit seinem nußbraunen Instrumentenbrett und seinem echten Ledersitzen kombiniert es Würde und Eleganz mit Hochleistungsmotorantriebsbarkeit.

《Data》 Gesamtlänge:4,765mm Gesamtweite:1,795mm
Gesamthöhe:1,260mm Fahrzeuggewicht:1,755kg
Motor:Wassergekühlt 12 zyl. 60°-V-From
Hubraum:5,343cc Leistung:255PS bei 5,000 U/min (DIN)
Drehmoment:39.7 mkg bei 3,000 U/min (DIN)
Platzzahl:1 Führer, 3 Passagier

La Jaguar XJ-S originale, conçue en 1975, a été refondue en 1983 en un nouveau modèle, désigné XJ-S HE, doté de nouvelles têtes de cylindre HE à haut rendement montées sur le moteur V-12 de 5,343cm³. La XJ-S est une voiture de sport qui porte dans son pedigree l'empreinte caractéristique d'une machine de course, avec notamment un capot long et plongeant en avant d'une cabine ramassée. Avec son tableau de bord en bois de loupe et ses sièges en cuir pleine fleur la XJ-S associe dignité et élégance à des performances de haut niveau.

《Données Techniques》 Longueur hors-tout:4,765mm Largeur totale:1,795mm
Hauteur totale:1,260mm Masse à vide:1,755kg
Moteur:12 cylindres en V inclinés à 60° à refroidissement par eau
Cylindrée totale:5,343cm³ Puissance maximale:255,82 CV (DIN) à 5,000 tr/mn
Couple maximum:39,7kgm (DIN) à 3,000 tr/mn
Places assises:1 conducteur, 3 passagers

La Jaguar XJ-S originale del 1975 è stata progettata di nuovo nel 1983 col Modello XJ-S HE, dotato di teste dei cilindri di alto rendimento (H.E.) di recente messa a punto del motore a 12 cilindri a V, con cilindrata di 5343 cm³. Il Modello XJ-S è una vettura sportiva che presenta tutte le caratteristiche dell'auto originale da corsa, compreso la struttura tipica con scocca anteriore a punta lunga e scocca posteriore corta. Con il cruscotto di noce bordato e i sedili di vera pella, la vettura XJ-S abbina la sua classe ed eleganza ad una maneggevolezza eccezionale.

《Caratteristiche》 Lunghezza massima:4765mm Larghezza massima:1795mm
Altezza massima:1260mm. Peso a vuoto:1755kg Motore:Motore a 12 cilindri a V con inclinazione di 60 gradi, raffreddato ad acqua; Cilindrata:5343cm³;
Potenza massima effettiva:255 CV/5000 giri al minuto (DIN).
Coppia massima:39,7kgm/3000 giri al minuto (DIN)
Posti a sedere:Conducente, 3 Passeggeri.

原本的1975積架XJ-S於1983年重新設計為XJ-S HE，裝備了新開發的高效能(H.E)汽筒頭於其5343CC V12引擎之上。XJ-S是一架保留了其家族中一切賽車特徵的運動車，包括那獨特的長頭短車廂外形。配有金屬及胡桃木儀錶板和真皮坐椅的XJ-S，把高貴優雅和高級性能揉合在一起。

《諸元》全長：4765mm 全闊：1795mm 全高：1260mm
空置重量：1755公斤 引擎：水冷60度V12氣筒 引擎容積：5343CC
最大馬力：255匹/5000rpm(DIN)
最低扭力：39.7公斤-m/3000rpm(DIN) 座位：車手，3乘客



接着してください。
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENKLEBEN
INCOLLARE INSIEME
用膠黏合在一起



接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
不用黏合



どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIV
FACOLTATIVO
可以選擇採用



穴をあけてください。
OPEN HOLE
OFFEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
鑽孔



注意してください。
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
USARE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
小心留意



メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがしてください。
PLEASE INSURE TO REMOVE PLATING PRIOR TO ADHERING PLATED PARTS.
ENTFERNEN SIE BITTE DEN ÜBERZUG, BEVOR DIE GALVANISIERTEN TEILE ANGEBRACHT WERDEN.
NE PAS OUBLIER D'ENLEVER LA REVÊTEMENT AVANT DE FAIRE ADHÉRER LES PIÈCES REVÊTUES.
PER FAVORE, ASSICURARE DI RIMUOVERE LA PLACCATURA PRIMA DI ADERIR I PEZZI PLACCATI.
粘接鍍金零件時，必須，請剝下粘接面的鍍金。

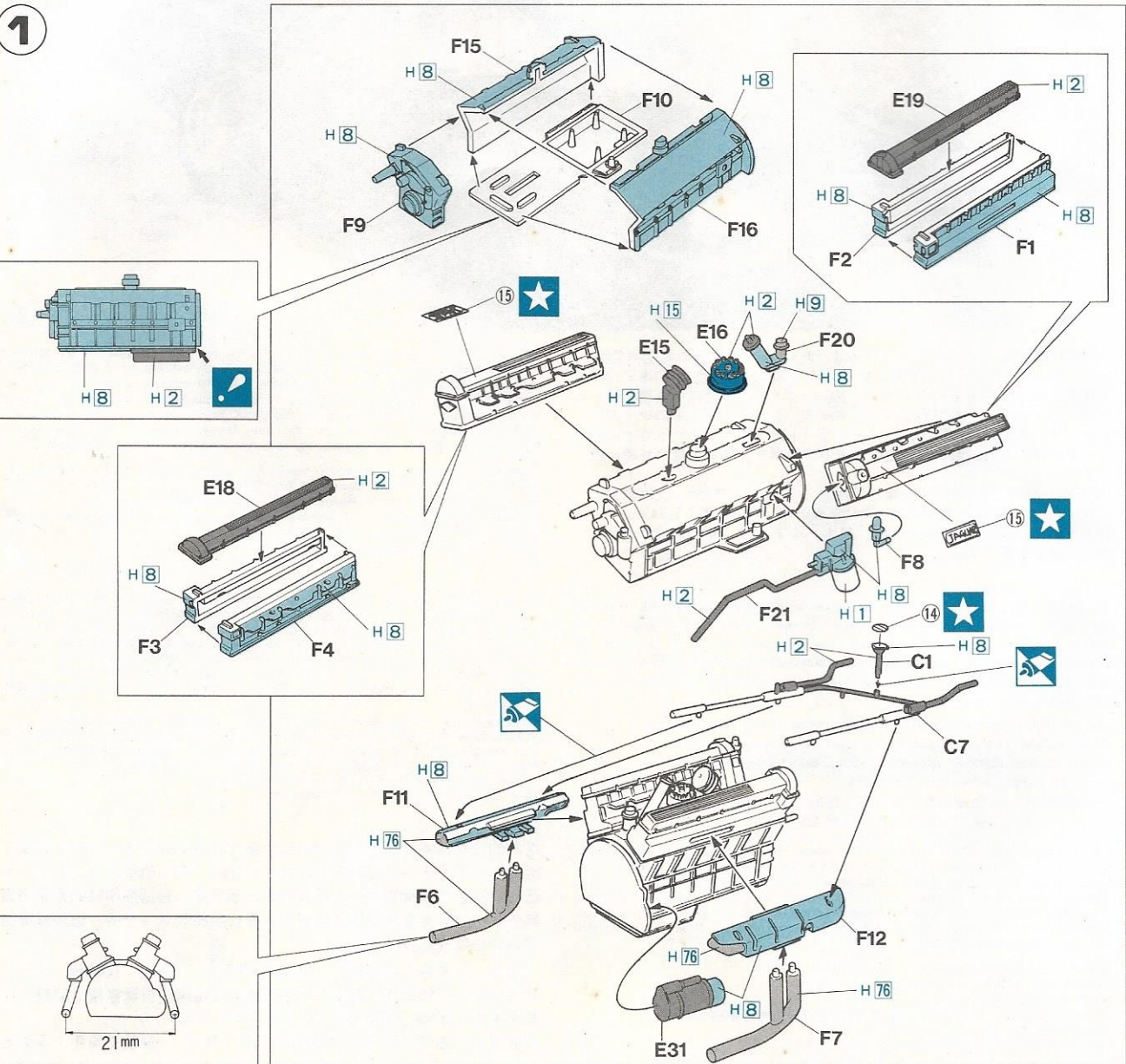


2 組つくってください。
2 SETS NEEDED
WIRD DOPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES
NECESSARIE 2 SERIE
同樣的製作二組

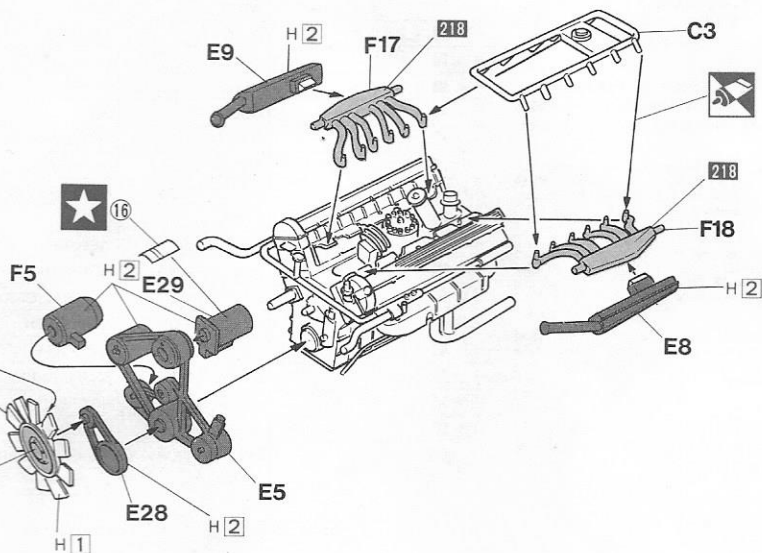
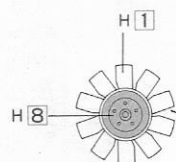


デカールをはってください。
APPLY DECAL
HIER ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLIQUER DECALCOMANIE
貼上水印紙

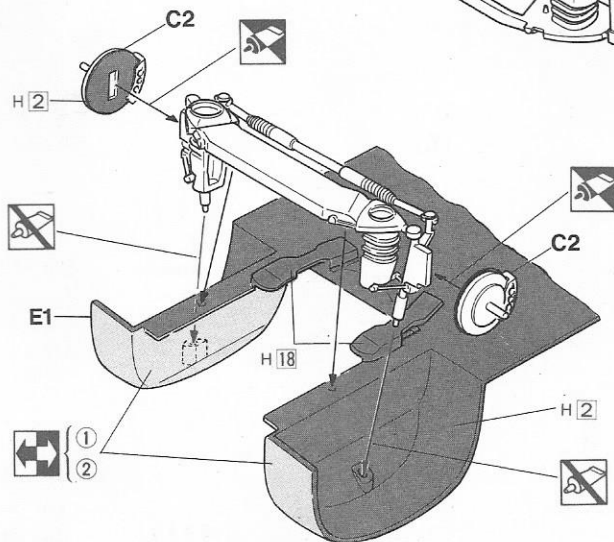
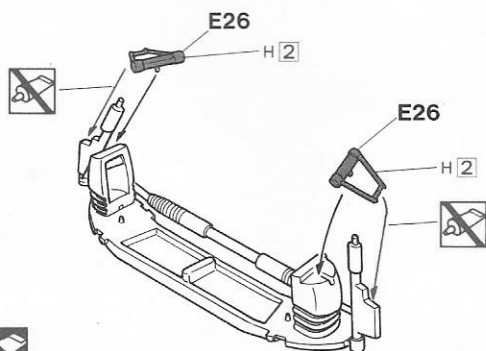
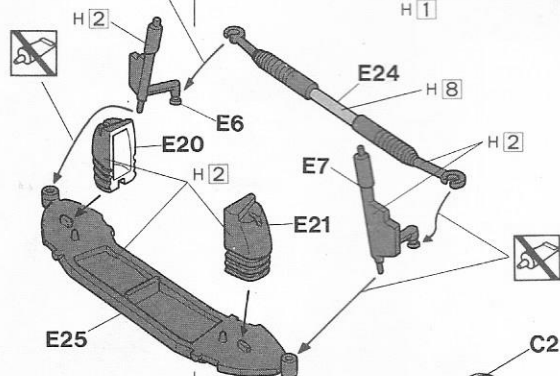
1

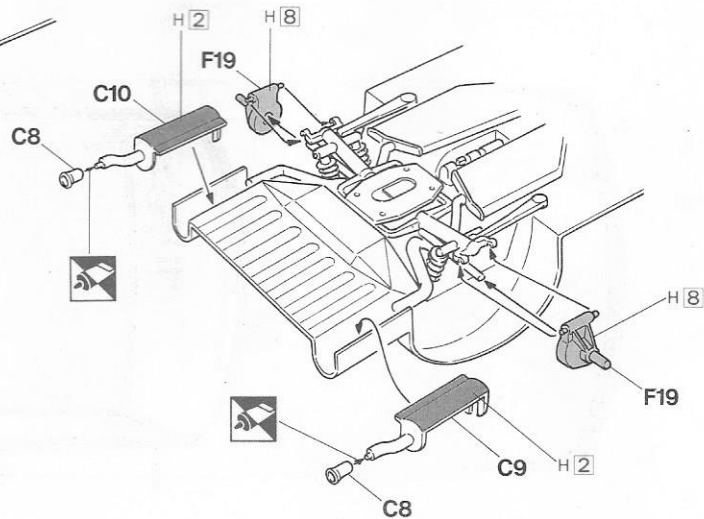
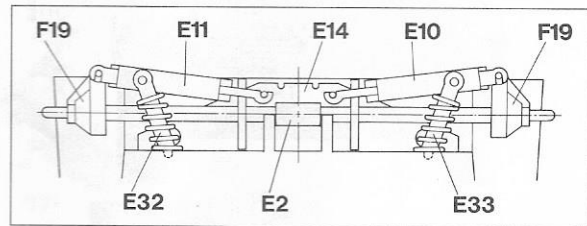
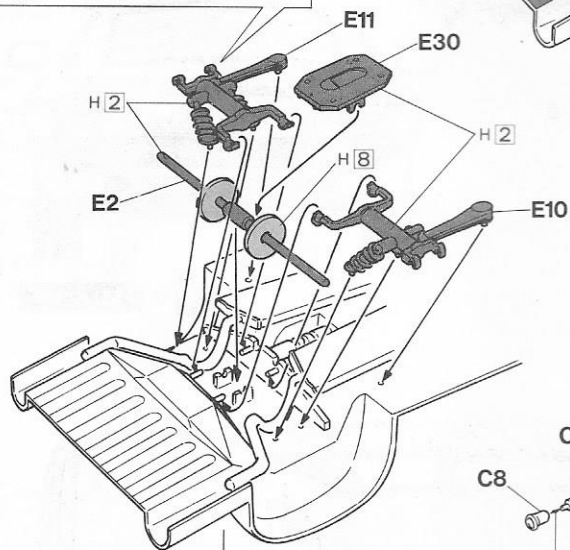
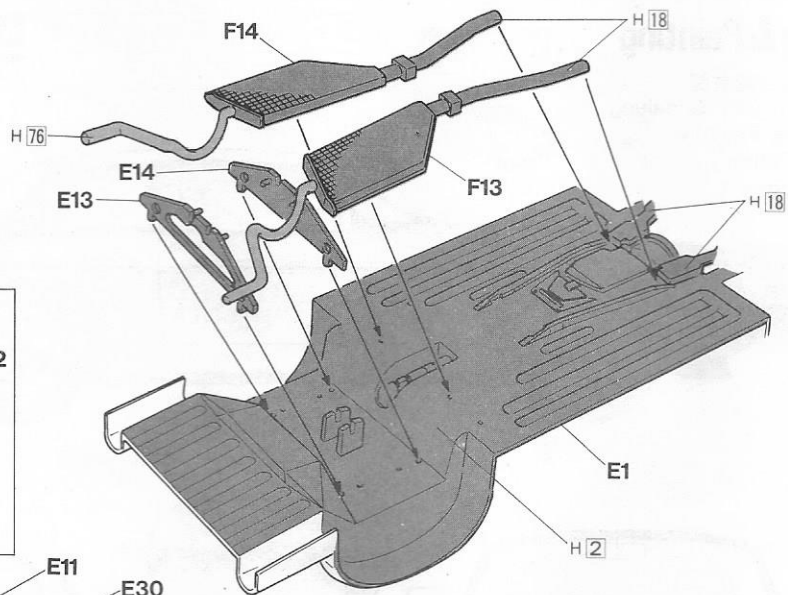
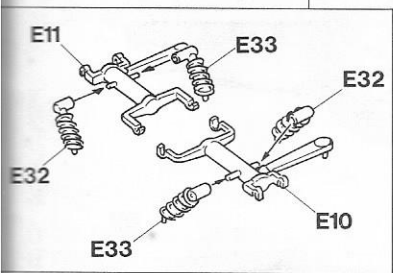


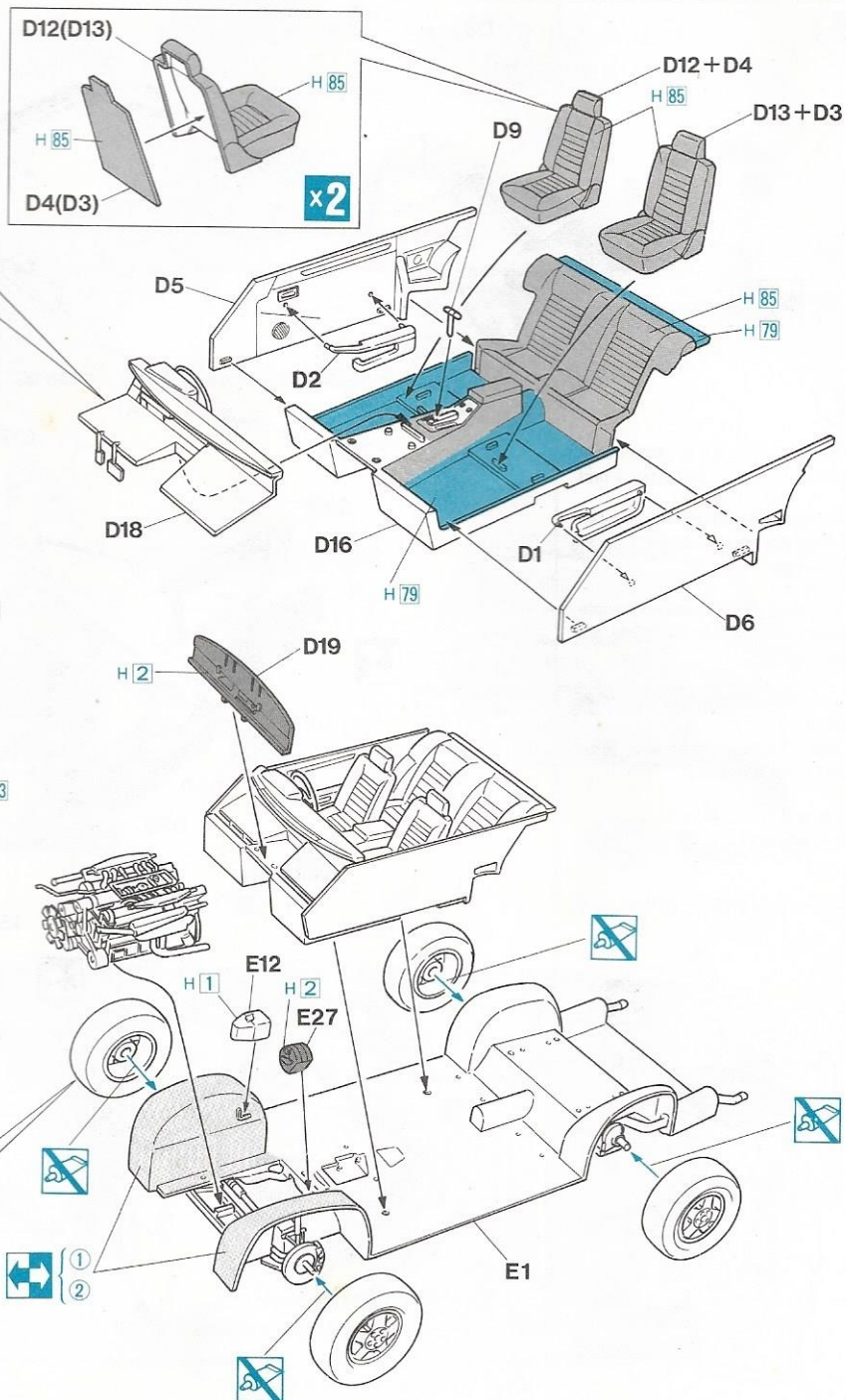
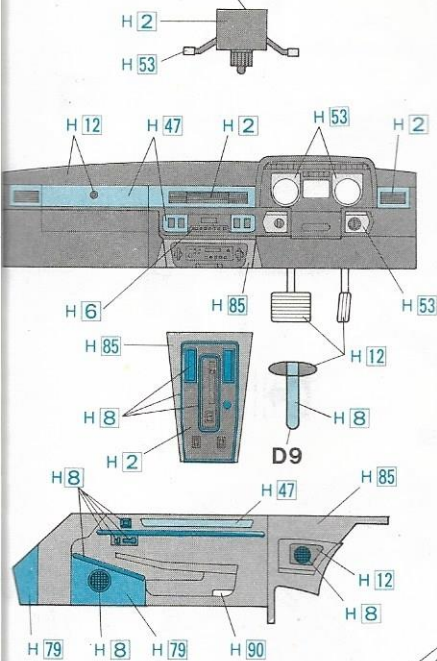
2



3







7

- ① The engine hood is detachable.
- ② Attach front end of chassies first.

- ① Die Motorhaube ist abnehmbar.
- ② Zuerst die Frontseite des Chassis anbringen.

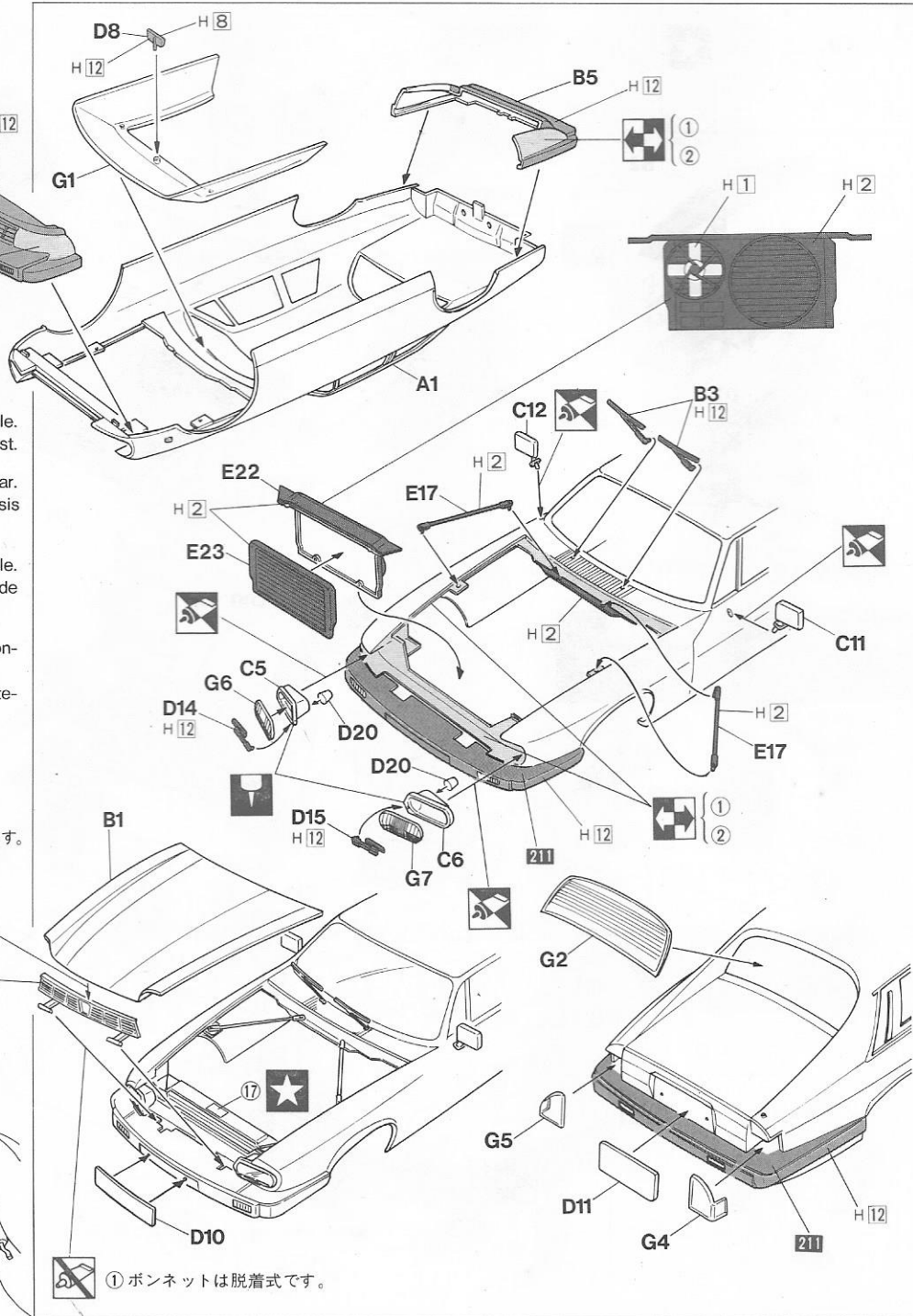
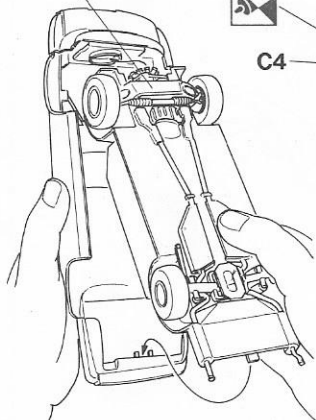
- ① Le capot-moteur est amovible.
- ② Fixer le châssis à partir de l'avant.

- ① Il cofano del motore è smontabile.

- ② Fissare prima l'estremità anteriore del chassis.

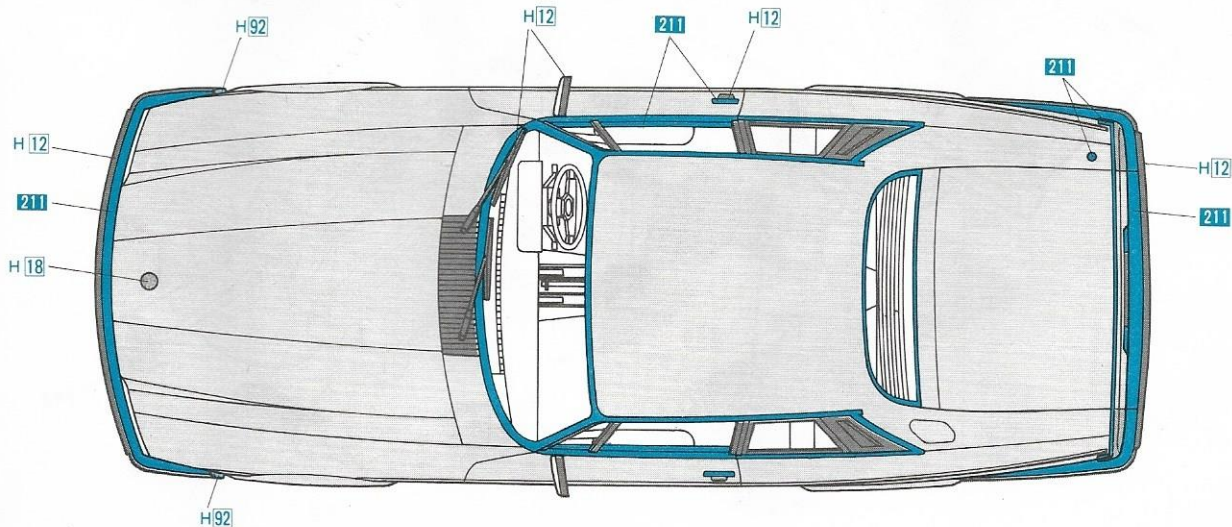
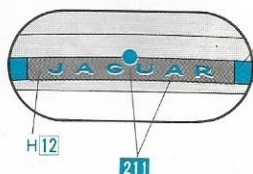
- ①發動機是可以分離的。
- ②車台是從前方來裝置。

- ②シャーシーは前側から取り付けます。



マーキング及び塗装図
Markierungen und Bemalung
Decoration et Peinture
Marchio & Pittura
標貼及著色指示 ⑤⑥

Diagram illustrating the rear side of the car, showing the rear window trim and rear wheel. The diagram includes labels for the rear window trim (H12) and the rear wheel (H18).



塗料指定のH[1]はゲンゼ産業・水性ホビーカラー、
[1]はMr.カラーの番号です。このキットには接着剤
は入っていませんので別にお求めください。

H[1] in painting indication is the number of
Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while [1] is
that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H[T] bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der
Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo, während [1]
den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz
ist kein Klebstoff enthalten.

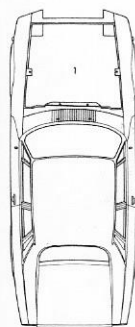
Sur le guide de peinture, H[T] correspond au numéro
de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY
COLOR, alors que [1] correspond à Mr. COLOR. La
colle n'est pas fournie dans ce kit.

H[T] nella indicazione della pittura è il numero della
Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre
[1] è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella
scatola di montaggio.

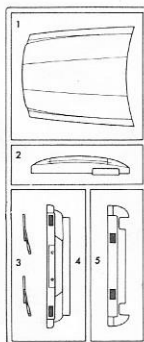
H[T] 這個著色指示是代表都是出品水性模型漆油的
編號，而[1]則代表都是出品的樹脂系模型漆油的編
號，這份套件並沒有包括膠水。

H 11 [1]	ホワイト	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	白色
H 12 [2]	ブラック	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黒色
H 6 [3]	グリーン	GREEN	GRÜN	VERT	VERDE	緑色
H 8 [4]	シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H 9 [5]	ゴールド	GOLD	GOLD	OR	ORO	金色
H 12 [6]	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黒色
H 15 [7]	インディブルー	BRIGHT BLUE	HELLBLAU	BLEU VIF	BLU BRILLANTE	光藍色
H 17 [8]	ココアブラウン	COCOA BROWN	KAKAOBRAUN	BRUN CACAO	CACAO	酪底啡色
H 18 [9]	黒鉄色	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H 43 [100]	ワインレッド	WINE RED	WEINROT	ROUGE VIN	ROSSO VINO	酒紅色
H 47 [11]	レッドブラウン	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARONE ROSSICCIO	啡紅色
H 53 [12]	ニュートラルグレー	NEUTRAL GRAY	NEUTRAL GRAY	NEUTRAL GRAY	GRIGIO NEUTRO	天然灰色
H 76 [13]	焼鉄色	BURUNT IRON	GEBR.EISEN	FER BRULÉ	METALLO BRUNITO	燒鐵色
H 79 [14]	サンディエロー	SANDY YELLOW	SANDGELB	JAUNE SABLE	SABBIA	深黃色
H 85 [15]	セールカラー	SAIL COLOR	SEGELFARBE	COULEUR DE VOILE	COLOR VELA	帆布色
H 90 [16]	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT,REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	透明紅色
H 92 [17]	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE	ORANGE,REIN	ORANGE CLAIR	ARANCIO CHIARO	透明橙色
[21]	クロームシルバー	CHROME SILVER	CHROM SILBER	ARGENT DE CHROME	ARGENTO CROMO	鉻銀色
[213]	アルミ	ALUMINIUM	ALMINIUM	ALMINIUM	ALLUMINIO	鋁色

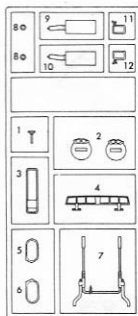
(A)



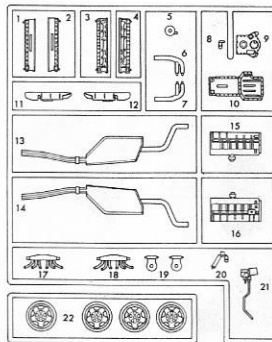
(B)



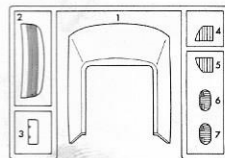
(C)



(F)



(G)



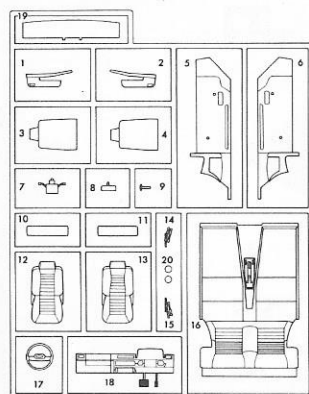
(P)



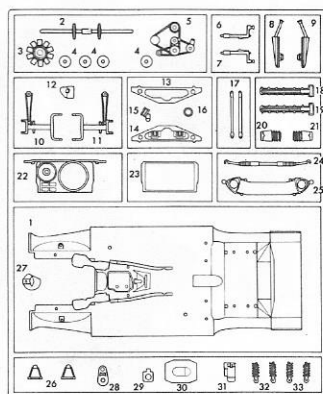
(T)



(D)



(E)



■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番
号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申込みください。



部品請求カード

1/24 ジャグワ- XJ-S V12

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を
○でかみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係ま
でお申込みください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用
もできます。)

A 部品.....	400円	F 部品.....	450円
B 部品.....	350円	G 部品.....	250円
C 部品.....	400円	P 部品.....	150円
D 部品.....	450円	T 部品.....	300円
E 部品.....	450円	マーク.....	150円

8603

ART No. CA 1

上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

(株)長谷川製作所

静岡県焼津市八幡1193-2
〒425 TEL (05462) 8-8241